

CNDM 23/24

Centro Nacional de Difusión Musical

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA SINFÓNICA
DOMINGO 17/03/24 18:00h

Coro de la Comunidad de Madrid
The English Concert
Harry Bicket CLAVE Y DIRECCIÓN

C. Monteverdi: *L'incoronazione di Poppea*

UNIVERSO BARROCO

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

L'incoronazione di Poppea, SV 308 (1642)

Drama musical en un prólogo y tres actos con libreto de Gian Francesco Busenello, basado en los *Anales* de Tácito, *Los doce césares* de Suetonio, la *Historia romana* de Dion Casio y *Octavia* del seudo-Séneca

Estrenada en el Teatro dei Santi Giovanni e Paolo de Venecia en el Carnaval de 1643

Editor de la partitura: Clifford Bartlett (The Fen, The Early Music Company, 1993)

Traducción del sobretitulado de Beatrice Binotti

I

Sinfonía

PRÓLOGO

Deh, nasconditi, o Virtù (Fortuna, Virtud, Amor)

ACTO PRIMERO

Escena I *E pure io torno qui* (Otón)

Escena II *Chi parla?* (Soldados 1 y 2, Otón)

Escena III *Signor, deh, non partire* (Popea, Nerón)

Escena IV *Speranza, tu mi vai il cor accarezzando* (Popea, Arnalta)

Escena V *Disprezzata regina* (Octavia, Nodrizza)

Escena VI *Ecco la sconsolata donna* (Séneca, Octavia, Paje)

Escena VII *Le porpore regali e le grandezze* (Séneca)

Escena VIII *Seneca, io miro in cielo infausti rai* (Palas Atenea, Séneca)

Escena IX *Son risoluto al fine, o Seneca, o maestro* (Nerón, Séneca)

Escena X *Come dolci, signor, come soavi* (Popea, Nerón)

Escena XI *Ad altri tocca in sorte bere il licor* (Otón, Popea)

Escena XII *Otton, torna in te stesso* (Otón)

Escena XIII *Pur sempre di Poppea, o con la lingua* (Drusila, Otón)

II

ACTO SEGUNDO

Escena I *Solitudine amata, eremo della mente* (Séneca, Mercurio)

Escena II *Il comando tiranno esclude ogni ragione* (Liberto, Séneca)

Escena III *Amici, è giunta l'ora* (Séneca, Familiares)

Escena IV *Sento un certo non so che* (Paje, Dama)

Escena V *Or che Seneca è morto, cantiam Lucano* (Nerón, Lucano)

Escena VIII *Tu che dagli avi miei avesti le grandezze* (Octavia, Otón)

- Escena X** *Io non so dov'io vada* (Otón, Drusila)
Escena XI *Or che Seneca è morto, Amor, ricorro a te* (Popea, Arnalta)
Escena XII *Dorme, l'incauta dorme* (Amor)
Escena XIII *Eccomi trasformato d'Otton in Drusilla* (Otón, Amor, Popea, Arnalta)

III

ACTO TERCERO

- Escena I** *O felice Drusilla, o che sper'io?* (Drusila)
Escena II *Ecco la scellerata* (Arnalta, Drusila, Lictor)
Escena III *Signor, ecco la rea* (Arnalta, Nerón, Drusila, Lictor)
Escena IV *No, no, questa sentenza cada sopra di me* (Otón, Drusila, Nerón)
Escena V *Signor, oggi rinasco ai primi fiori* (Popea, Nerón)
Escena VI *Addio Roma, addio patria, amici addio* (Octavia)
Escena VII *Oggi sarò Poppea di Roma imperatrice* (Arnalta)
Escena *Ascendi, o mia diletta* (Nerón, Popea, Cónsules, Tribuno, Venus,
última coro de Amores)

Duración aproximada: I: 80 minutos Pausa II: 60 minutos Pausa III: 45 minutos

Argumento

Roma, capital del Imperio, bajo el gobierno de Nerón (dinastía Julio-Claudia) en el año 62 d. C.

Fortuna, Virtud y Amor discuten sobre quién es el más poderoso. Amor afirma que su superioridad quedará demostrada con la historia que se representa: Nerón, fascinado por Popea, que era esposa de Otón, lo envía muy lejos con el pretexto de una embajada para disfrutar de su nueva amante. Otón, desesperado por verse sin Popea, entra en delirios y exclamaciones. Octavia, la mujer de Nerón, que ya lo sabe todo, ordena a Otón que mate a Popea. Otón promete hacerlo, así que para llevar a cabo este plan se disfraza con los vestidos de Drusila, que también estaba enamorada de él; ya travestido entra en el jardín donde duerme Popea. Pero el dios Amor distrae los actos de Otón y previene el asesinato de Popea. Al descubrirse la conspiración, Nerón repudia a Octavia, a pesar del consejo de Séneca, y se une en matrimonio con Popea. Séneca se suicida por decisión de Nerón y Octavia es expulsada de Roma, junto a Otón y Drusila. Entonces Popea es coronada emperatriz de Roma, por lo que al final el emperador y la emperatriz cantan satisfechos de sus logros.

Personajes

FORTUNA alegoría (SOPRANO)

VIRTUD alegoría (SOPRANO)

AMOR dios (SOPRANO)

POPEA favorita de Nerón (SOPRANO)

NERÓN emperador romano (CONTRATENOR)

OTÓN caballero principal (CONTRATENOR)

OCTAVIA emperatriz romana (MEZZOSOPRANO)

DRUSILA dama de la corte (SOPRANO)

SÉNECA filósofo y maestro del emperador (BAJO)

LUCANO poeta del emperador (TENOR)

ARNALTA nodriza y consejera de la favorita (CONTRALTO)

NODRIZA acompañante de la emperatriz (CONTRALTO)

LIBERTO capitán de la guardia pretoriana (TENOR)

PAJE criado del emperador (BAJO)

SOLDADOS 1, 2 miembros de la guardia pretoriana (BAJO, TENOR)

PALAS ATENEA diosa de la sabiduría (SOPRANO)

VENUS diosa del amor (SOPRANO)

MERCURIO mensajero de los dioses (BAJO)

DAMA mujer al servicio del emperador (SOPRANO)

LICTOR ministro de justicia (BAJO)

FAMILIARES 1, 2, 3 acompañantes de Séneca (CONTRALTO, TENOR, BAJO)

CÓNSULES jueces romanos (TENOR, BAJO)

TRIBUNO jefe militar romano (BAJO)

AMOR 1, 2, 3, 4 dioses menores (SOPRANOS Y CONTRATENOR)

Uno de los nuestros

Todo empieza como una discusión vecinal: Virtud y Fortuna porfían por su ascendiente sobre los humanos cuando se les cruza un niño pedante que las contradice: él (el Amor) es el auténtico gobernador del mundo y, si no, que escuchen la historia que ha venido a contarles, cómo él hizo y deshizo a su antojo y afectó voluntades y destinos para elevar a una mujer al trono mundano más alto jamás conocido.

A lo lejos, sí, la historia de Roma, aunque detrás del cuento está, en realidad, Gian Francesco Busenello, patricio veneciano, miembro de los Incogniti, una academia que hizo del escepticismo y la crítica del poder la razón última de su existencia. Busenello conocía bien la historia de Roma, pero también la de su pequeña República, que había librado guerras durante siglos para mantenerse independiente. Amor, ¿rey del mundo? ¿Y? ¿Qué puede esperarse de un Gobierno monárquico? Tiranía. Corrupción. Violencia. Crueldad.

Todos los asistentes al Teatro de los Grimani aquel día del carnaval de 1642-1643 en que se estrenó *L'incoronazione di Poppea* (o *Il Nerone*, como asimismo se llamó) conocían la historia, sabían lo que habría de venir después de aquel delicuescente dúo que ponía fin a la representación: Popea embarazada y asesinada a golpes por Nerón. ¿Una historia de amor? ¡Ja! Busenello se recrea con absoluta maestría en la descripción de una corte putrefacta, en el dibujo de unos personajes envilecidos, incapaces de un gesto de magnanimidad, generosidad o grandeza. Sólo hallamos en ellos egoísmo y ruindad. *L'incoronazione di Poppea* se presenta, por tanto, como una obra de una modernidad inmarcesible, pues habla sin tapujos de la corrupción política y del uso del sexo como censor social. A patadas. A dentelladas. Llámémo amor si así lo desean.

Detrás del proyecto que sostenía este libreto colosal había también músicos. El principal era Claudio Monteverdi, quien en 1607 había dinamitado la ópera primitiva, cortesana, con su *Orfeo*. Cuando en 1637 el género se convirtió en Venecia en público, él tenía ya setenta años, pero, como maestro de capilla de San Marcos, le correspondía la supervisión de la música en toda la ciudad y, rápidamente, se dio cuenta de las posibilidades de desarrollo del espectáculo y por eso se implicó de forma decidida en sus primeros pasos: recuperó su *Arianna* de 1608 y compuso hasta tres títulos nuevos: *Il ritorno d'Ulisse in patria*, *Le nozze d'Enea con Lavinia* (perdida) y *L'incoronazione di Poppea*.

Pero las bases habían cambiado, los medios no son los que le proporcionaba generoso el duque, sino que tenían que salir de la taquilla. La orquesta se redujo, el coro desapareció, la melodía servía mejor para seducir a nuevos públicos, y todas las manos eran pocas para lograrlo. Había cumplido setenta y cinco años y el *Nerone* recibió el aporte de otros compositores. Es una ópera de taller. Ese célebre dúo final, por ejemplo, no es suyo. Aunque sí la traza general, la soberbia dramaturgia musical que engrandeció el ya de por sí descomunal libreto hasta elevar la ópera a una de las cimas más altas de la cultura occidental.

Pablo J. Vayón

JEANINE DE BIQUE SOPRANO (POPEA)
KANGMIN JUSTIN KIM CONTRATENOR (NERÓN)
IESTYN DAVIES CONTRATENOR (OTÓN)
MAITE BEAUMONT MEZZOSOPRANO (OCTAVIA)
LIV REDPATH SOPRANO (DRUSILA, FORTUNA, AMOR 3)
FEDERICO SACCHI BAJO (SÉNECA, TRIBUNO)
JAMES WAY TENOR (LUCANO, LIBERTO, SOLDADO 2, FAMILIAR 2, CÓNSUL)
FRANCES GREGORY CONTRALTO (ARNALTA, NODRIZA, AMOR 4, FAMILIAR 1)
HILARY CRONIN SOPRANO (VIRTUD, AMOR 2, VENUS, PALAS ATENEA, DAMA)
LAUREN LODGE-CAMPBELL SOPRANO (AMOR, AMOR 1)
XAVIER HETHERINGTON BAJO (MERCURIO, PAJE, LICTOR, SOLDADO 1, FAMILIAR 3, CÓNSUL)

CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

SOPRANOS

M.^a Jesús Prieto, Consuelo Congost, Mercedes Lario, Alexandra Tarniceru,
Iliana Machado y Sandra Cotarelo

CONTRALTOS

Marta Bornaechea, Andrea Rey, Paz Martínez, Anabel Aldalur,
Julieta Navarro y Teresa López

TENORES

Karim Farhan, Fran Braojos, Daniel González y Gerardo López

BAJOS

David Rubiera, Pedro Adarraga, Fabio Barrutia y Alejandro von Büren

Josep Vila DIRECTOR

THE ENGLISH CONCERT

Nadja Zwiener VIOLÍN I

Kinga Ujszászi VIOLÍN II

Louise Hogan VIOLA

Joseph Crouch y Alexander Rolton VIOLONCHELOS

Katrin Lazar y Tabea Debus FLAUTAS

Sergio Bucheli y Pablo FitzGerald Cerdán TIORBAS

Emilia Benjamin LIRONE

Joy Smith ARPA

Tom Foster CLAVE Y ÓRGANO

HARRY BICKET CLAVE Y DIRECCIÓN

PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

24/03/24 | 18:00h | CONCIERTO EXTRAORDINARIO

COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

COR INFANTIL DE L'ORFEÓ CATALÀ

VESPRES D'ARNADÍ

CHRISTOPH PRÉGARDIEN DIRECTOR

D. FISCHER (EVANGELISTA) Y M. THOMSON TENORES | P. ARMENGOL (JESÚS) Y G. BATLLORI BARÍTONOS
M. GANCEDO Y M. TARRAGÓ SOPRANOS | T. BONO, M. BRUGUERA Y L. MORGER MEZZOSOPRANOS

J. S. Bach: *La pasión según san Mateo*

21/04/24 | 19:00h

CONCERTO 1700

DANIEL PINTEÑO VIOLÍN Y DIRECCIÓN

M. ESPADA MARFILIA | G. SEMENZATO CELAURO | L. MARTÍN-CARTÓN CLORILENE | N. PÉREZ ANÍBAL
M. CHAUVIN MENTOR, LAURETA | B. VAQUERO BRINCO

G. Facco: *Las amazonas de España*

ENTRADAS: 15€ - 40€ | Último Minuto * (<30 años): 5€

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

21/03/24 | DÍA EUROPEO DE LA MÚSICA ANTIGUA

ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

L. TUR BONET VIOLÍN | ENRICO ONOFRI VIOLÍN Y DIRECCIÓN

A. Vivaldi: *L'estro armonico* (selección)

09/04/24

LA RITIRATA

JOSETXU OBREGÓN DIRECTOR | N. RIAL CARITÀ | A. AMO SPERANZA

L. MANCINI PENITENZA | V. SORDO RELIGIONE | J. COCA LOZA BOREA

A. Scarlatti: *Il giardino di rose*

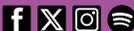
ENTRADAS: 14€ - 28€ | Último Minuto * (<30 años): 5€

* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

Taquillas del Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

entradasinaem.es | 91 193 93 21

síguenos en



cndm.mcu.es

Suscríbete a nuestro boletín

NIPO: 193-24-025-6

Imagen de portada: © Juan Carlos Casado



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

Centro
Nacional
de Difusión
Musical
CNDM

A
Auditorio
Nacional
de Música